

# إعادة توطين اللاجئين في كندا تحت كفالة الحكومة



ARABIC

GAR GAR GAR GAR GAR

## نشرة إعلامية

أنت أحد الراغبين بالحصول على إعادة التوطين في كندا. لا بد أنك تتساءل الآن عما سيحصل لاحقاً. تُقدم لكم هذه النشرة معلومات عن الخطوات والإجراءات المقبلة بالإضافة إلى المزيد من المعلومات عن كندا.



Citizenship and  
Immigration Canada

Citoyenneté et  
Immigration Canada

Canada

## معلومات مهمة ينبغي أن تعرفها عن إجراءات إعادة التوطين

يُعتبر قرار اختيارك كلاجئ مقبول (بما في ذلك المقابلة، إذا كانت تنطبق عليك) خطوة مهمة في عملية إعادة التوطين لكنها ليست الخطوة الأخيرة.

إذا تم اختيارك لإعادة التوطين في كندا كلاجئ تحت كفالة الحكومة [government-assisted refugee] [réfugié parrainé par le gouvernement (RPG) / (GAR)] فقد يستغرق الأمر ستة أشهر أو أكثر قبل أن تحصل على الإذن بالسفر إلى كندا.

إليك ما سيحصل لاحقاً.

### إجراءات تقديم الطلب

- قبل أن تتم الموافقة على طلبك، يتوجب عليك وعلى عائلتك أن تخضعوا إلى فحص طبي. كما يلزمكم أن تخضعوا إلى فحص أمني للتأكد من عدم ارتكابكم لجرائم خطيرة في الماضي وأنكم لن تشكلوا خطراً على أمن كندا. عندها سيقدر مسؤول كندي إذا كان بإمكانكم القدوم إلى كندا.
- قد تمر عدة أشهر على اختياركم قبل أن يُطلب منكم الخضوع لفحص طبي.
- سيقوم موظفو التأشيرة الكنديين بمراجعة طلبك لمعرفة ما إذا كنتم قد اجتزتم الفحوصات الطبية والفحوصات الأمنية والجنائية.
- إذا لم تجتازوا الفحوصات الطبية والفحوصات الأمنية والجنائية، فمن الممكن أن لا يقع الاختيار عليكم لإعادة التوطين في كندا.
- ستقوم كندا بإبلاغ المنظمة الدولية للهجرة / [International Organization for Migration (IOM)] [Organisation internationale pour les migrations (OIM)] أو منظمة أخرى تُكلفها الحكومة الكندية في حال قبولك طلبكم لإعادة التوطين في كندا وحصولكم على إذن بالسفر.
- ستساعدكم المنظمة الدولية للهجرة أو منظمة أخرى في التحضيرات للسفر إلى كندا.
- في بعض الدول، سيتم استدعاؤكم لحضور دورة توجيهية (Canadian Orientation Abroad – COA/Orientation canadienne à l'étranger – OCE)، وهي دورة توجيهية تُعطى قبل سفركم إلى كندا. وهذه الدورة التوجيهية هي مشروع ثُمولة وزارة الهجرة والجنسية الكندية وتتولى المنظمة الدولية للهجرة بتنفيذه في جميع أنحاء العالم. وتُعطى هذه الدورات التوجيهية مجاناً. في هذه الدورات، ستتعلمون أشياء كثيرة عن كندا بالإضافة إلى خدمات إعادة التوطين المتاحة بعد وصولكم إلى كندا.

### السفر إلى كندا

- ستخبركم المنظمة الدولية للهجرة أو منظمة أخرى بتاريخ سفركم إلى كندا. كما ستقوم بحجز تذكرة السفر نيابة عنكم، واصطحابكم إلى المطار حيث ستساعدكم في تسجيل أمتعتكم وستقدم لكم خدمات أخرى قد تحتاجون إليها في المطار.
- في حال لم يكن لديك جواز سفر أو وثيقة سفر أخرى صالحة، فسوف تُعطيك الحكومة الكندية وثيقة تسمح لك بالسفر إلى كندا.
- ستُعطيك الحكومة الكندية قرضاً لتغطية تكاليف سفركم إلى كندا ولتغطية تكاليف الفحوصات الطبية.
- هذا المبلغ الذي ستُعطيه الحكومة الكندية إليك هو قرض، أي أنه سيتوجب عليك إعادة المبلغ كاملاً إلى الحكومة الكندية. خلال 30 يوماً من وصولك إلى كندا، يجب عليك أن تبدأ في تسديد المبلغ المالي الذي تم دفعه لتغطية تكاليف سفرك وفحصك الطبي. يمكنك تسديد هذا المبلغ على شكل أقساط ولديك مهلة زمنية تتراوح بين سنة وست سنوات لتسديد مبلغ القرض كاملاً، حسب قيمة القرض.

- ستحصل أيضاً على الفرصة للبحث عن وظيفة والعمل في كندا لإعالة نفسك وعائلتك.
- بعد اجتيازك لكافة الفحوصات وحصولك على جميع الوثائق الضرورية، ستقوم المنظمة الدولية للهجرة أو منظمة أخرى باصطحابك إلى المطار وستساعدك على تسجيل أمتعتك وستساعدك في إجراءات موظفي الهجرة في المطار.

### الوصول إلى كندا كلاجئ تحت كفالة الحكومة

إن مجيئك إلى كندا كلاجئ تحت كفالة الحكومة يعني أن الحكومة الكندية سَتُعطيك إعانة مالية لمدة قد تصل إلى 12 شهراً بمجرد وصولك إلى كندا. كما ستقوم الحكومة الكندية بتغطية تكاليف معظم الخدمات الطبية التي قد تحتاج إليها بعد وصولك إلى كندا.

- عند وصولك إلى كندا، سيقوم موظفون تابعون لمنظمة تتولى تقديم خدمات إلى المهاجرين بالترحيب بكم ومساعدتكم في المطار وتزويدكم بالدعم الذي تحتاجون إليه لقضاء أيامكم الأولى في بلدكم الجديد.
- كما سيقوم هؤلاء الموظفون بإيجاد مسكن لكم مثلاً في أحد منازل الاستقبال أو في فندق. وسيكون هذا المكان مسكنكم المؤقت إلى أن تجدوا مسكناً يناسبكم ويلبي احتياجاتكم بشكل أفضل.
- سيتم تزويدكم بالطعام والملبس وستلتقون بوافدين جدد آخرين مثلكم.
- وسيقوم الموظفون التابعون للمنظمة التي تتولى تقديم خدمات إلى المهاجرين كذلك بالإجابة عن أسئلتكم وسيستمرّون في مساعدتكم في الاستعداد لبناء حياة جديدة في كندا.

خلال بضعة أسابيع من وصولك إلى كندا، ستبدأ في استلام دعم مادي من الحكومة الكندية لمساعدتك على دفع تكاليف احتياجاتك الأساسية مثل الطعام، والأثاث، والملبس، والأغراض المنزلية الأساسية. كما ستستلم مبلغاً شهرياً لمدة قد تصل إلى سنة لإنفاقه في شراء الطعام ودفع تكاليف المسكن. كما ستقوم الحكومة بتغطية تكاليف بعض الخدمات الطبية التي قد تحتاج إليها بعد وصولك إلى كندا.

إضافة إلى ذلك، تقدم المنظمات المختصة في تقديم الخدمات إلى المهاجرين برامج لمساعدتكم على القيام بأنشطة الحياة اليومية كاستخدام نظام النقل بالحافلات، أو تحديد موعد مع الطبيب أو التعامل مع المصرف. وقد تساعدكم هذه المنظمات في ملء وتعبئة النماذج، وحصولكم على بطاقة الإقامة الدائمة، وتقديم طلب الحصول على بطاقة التأمين الصحي ورقم الضمان الاجتماعي، إلى غير ذلك. كما تقدم هذه المنظمات خدمات الترجمة لمساعدتكم في بعض الأمور الخاصة مثل تقديم معلومات طبية إلى الأطباء.

كما تقدم المنظمات المختصة في تقديم الخدمات إلى المهاجرين خدمات لتعلم اللغة الإنجليزية أو الفرنسية تناسب احتياجاتكم. فمن المهم جداً أن تطوروا وتحسنوا مهاراتكم وقدراتكم اللغوية من أجل الحصول على عمل والتكيف مع الحياة الجديدة في كندا والاندماج في المجتمع الكندي لكي تصبحوا أعضاء كاملين في هذا المجتمع.

رغم أن الحكومة الكندية ستقدم لكم المساعدة والدعم في البداية لمساعدتكم على بدء حياة جديدة في كندا إلا أنه من المهم جداً أن تكون لديكم توقعات واقعية. يجب عليكم أن تكونوا مستعدين لبذل مجهود كبير والعمل بجد لكي تستفيدوا من حياتكم في كندا. إن مستقبلكم في كندا يتوقف بشكل كبير على الجهود التي تبذلونها.



## إعادة توطيئك مع عائلتك

أثناء عملية الاختيار، أخبرك المسؤولون الكنديون بأنه يمكنك أنت وزوجتك وأطفالك أن تقدموا طلبكم باستخدامكم نموذج طلب واحد فقط وأن تسافروا كلكم إلى كندا معاً. وإذا حَدَثَ أي تغيير على وضعك العائلي (مثلاً تزوجت، أو طلقت)، أو استقبلتم مولوداً جديداً في أي وقت قبل سفرك إلى كندا، فعليك أن تخبر وكالة اللاجئين الأممية (UNHCR) (أو تُخبر موظفي الهجرة الكنديين لإضافة أفراد أسرتك الجدد إلى طلبك).

من المهم جداً إخبار مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والموظفين الكنديين بأنكم تريدون التوطين في كندا كعائلة. كما يتوجب عليك إدراج أسماء جميع أفراد عائلتك (بما في ذلك جميع أولادك، وإخوتك وأخواتك، ووالديك، وزوجتك/زوجك) في طلبك سواء كانوا يقيمون معك أو يقيمون في مكان آخر.

ومن المهم إدراج أسماء جميع أفراد عائلتك في طلبك حتى ولو كانوا لا يرغبون في السفر إلى كندا في الوقت الراهن.

أي شخص لم يتم إدراجه على طلبك قد لا يستطيع القدوم إلى كندا في المستقبل.

في حال كان لديك أقارب أو أصدقاء مقربون في كندا وكنت تريد أن تسكن في مكان قريب منهم، فيجب عليك إبلاغ مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والمسؤولين الكنديين بذلك. تحاول كندا قدر المستطاع إعادة توطين اللاجئين في منطقة يستطيعون فيها الحصول على الدعم والمساعدة من أشخاص يعرفونهم.



## وضعكم من حيث الهجرة

عند وصولكم إلى كندا، ستُمنحون وثيقة تقول بأنه يحق لكم أن تعيشوا في كندا كمقيمين دائمين. وهذا يعني أنكم ستعيشون وستقيمون في كندا بصورة قانونية. كما يمكنكم أيضاً العمل أو الدراسة في كندا. هناك شروط ومتطلبات معينة تنص على أنه يجب عليكم أن تعيشوا وتتواجدوا في كندا لمدة مُحددة قبل أن يحق لكم تقديم طلب الحصول على الجنسية الكندية. وعندما تستوفون جميع هذه الشروط والمتطلبات، يمكنكم تقديم طلب للحصول على الجنسية الكندية.



## أين ستسكن في كندا؟

كندا هي ثاني أكبر بلد في العالم من حيث المساحة وتوجد بها العديد من المدن والبلدات بالإضافة إلى العديد من المناطق غير المأهولة بالسكان. تقع معظم المدن الكندية في المناطق الجنوبية للبلاد. كما أن العديد من المناطق التي يسكن فيها الناس تبعد عن بعضها البعض بمسافات طويلة، بحيث أن الانتقال بينها يستغرق وقتاً طويلاً حتى بالطائرة. وعلى سبيل المثال، تزيد المسافة التي تفصل بين مدينة تورونتو ومدينة فانكوفر عن 4300 كلم أي ما يُعادل أكثر من أربع ساعات بالطائرة.



قد يتم توطئتك في أية مدينة من المدن الكندية المتعددة.

رغم أنه يحق لك الانتقال والذهاب إلى أية منطقة أخرى في كندا، لكننا ننصحك بالبقاء في المنطقة نفسها على الأقل لمدة سنة واحدة حتى تتمكن من الاستفادة من الخدمات المخصصة لك.

## المساعدة في كندا

توجد في كندا العديد من مجموعات وجمعيات المجتمع المحلي خاصة بالرجال والنساء والأطفال يمكنكم أن تنضموا إليها. كما يمكنك أن تشارك في الأنشطة الرياضية مثل كرة القدم أو السباحة، وهناك العديد من الأنشطة التي يمكنك القيام بها مع عائلتك. بعض هذه الأنشطة مجاني، والبعض الآخر يتطلب دفع رسوم.

إذا كان الوافدون الجدد ينظمون اجتماعات في منطقتك، حاول أن تحضر هذه الاجتماعات. فهذا سيساعدك على تكوين صداقات في المجتمع المحلي ويطلعك على الخدمات المتوفرة في منطقتك.

حاول أن تلتقي بأفراد من جاليتك فإن ذلك قد يساعدك على التكيف مع الحياة في كندا لكن لا تتردد في طلب المساعدة من أشخاص آخرين.



## المجتمع الكندي

الرجال والنساء سواسية في كندا ويتمتعون بنفس الحقوق ويُعاملون على نفس المستوى من الاحترام. ويختلط الرجال والنساء مع بعضهم البعض ويُعاملون معاملة متساوية مهما كانت الفئات الاجتماعية والثقافية والعرقية والدينية التي ينتمون إليها.



تستطيع أن تعبر عن رأيك في كندا بكامل الحرية ما دمت تحترم حق الآخرين في التعبير عن رأيهم.

قد تكون معتاداً على وجود جميع أفراد عائلتك حولك ليساعدوك ويدعموك. لكن عند مجيئك إلى كندا قد تحس بالوحدة لكنك لست بمفردك. إذا كانت لديك أسئلة أو استفسارات عن مسألة ما فعليك أن تتصل بأحد الأشخاص. تحدث مع شخص من جماعتك المحلية. يوجد هنا أشخاص قادرون على تقديم المساعدة إليك للتكيف مع الحياة في كندا.



## كفالة عائلتك

عندما تستقر في كندا، قد يكون بإمكانك كفالة أفراد آخرين من عائلتك للقدوم إلى كندا. لكن ينبغي أن تعلم أن هذه العملية قد تستغرق وقتاً طويلاً وأنت قد لا ترى أفراد عائلتك هؤلاء لعدة سنوات. والمقصود بكلمة أفراد العائلة أي من الوالدين والجددين والزوجة/الزوج والأطفال الذين مازلت تربيهم. عليك أن تتأكد أنك قد أدرجت أسماء هؤلاء الأفراد في طلبك للمجيء إلى كندا. وتجدر الإشارة هنا إلى أنه لا يحق لك كفالة الأخوة والأخوات والأعمام والعمات والأخوال والخالات وأبناء وبنات الأعمام والعمات والأخوال والخالات والأولاد البالغين لاحقاً.

تأكد من أن عائلتك تعرف مكان إقامتك في كندا وأنها تعرف بالضبط عنوانك البريدي بما في ذلك المدينة والمقاطعة التي تعيش فيها.

تأكد من أن عائلتك تعرف مكان إقامتك في كندا وأنها تعرف بالضبط عنوانك البريدي بما في ذلك المدينة والمقاطعة التي تعيش فيها.

## البحث عن عمل

بالرغم من أنك وعائلتك ستحصلون على مساعدة مادية خلال السنة الأولى من إقامتكم في كندا، إلا أنه من الأفضل أن تجد عملاً وتصبح قادراً على إعالة نفسك وعائلتك بأسرع وقت ممكن. وكلما أتقنت اللغة الإنجليزية أو الفرنسية أفضل، كلما كان العثور على عمل أسهل.



وإذا كنت حاصلاً على شهادة جامعية أو دبلوم من معهد أو دبلوم أو شهادة مهنية فهذا لا يعني أن شهادتك ستكون مقبولة في كندا. فحكومة المقاطعة أو الهيئة التنظيمية في المقاطعة التي تعيش فيها هي التي تقرر الاعتراف بشهادتك ومؤهلك العلمية أو عدم الاعتراف بها.

ربما تريد إرسال بعض المال إلى عائلتك في بلدك الأصلي، لكن العديد من اللاجئين يجدون صعوبة في إعالة أنفسهم وفي الوقت ذاته جمع وإدخال بعض المال لإرساله إلى أسرهم في بلدهم الأصلي. ولا تنسى أن التكيف مع حياتك الجديدة في كندا قد يستغرق بعض الوقت.

## النفقات

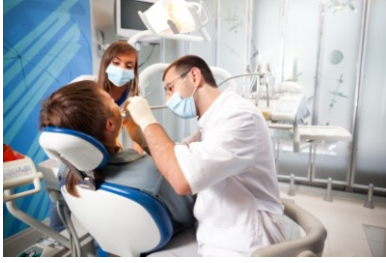
عند وصولك إلى كندا، ستحصل على دعم مادي من الحكومة الكندية لمدة قد تصل إلى 12 شهراً.

وعندما يتوقف هذا الدعم ستكون أنت مسؤولاً عن دفع نفقاتك بما فيها الطعام، والإيجار، والكهرباء، والماء، والملابس، والضرائب. ومن المهم أن تتعلم كيف تُعد ميزانية تسمح لك بضبط نفقاتك ومصاريفك.

## المدرسة

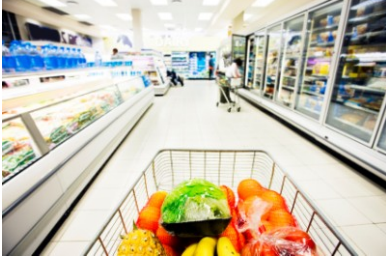
المدارس الابتدائية والثانوية مجانية في كندا ولا يلزمك أن تدفع أية رسوم مالية لكي يذهب أطفالك إلى هذه المدارس. يتوجب على جميع الأطفال بين سن السادسة والسادسة عشرة أن يذهبوا إلى المدرسة. فهذا ما ينص عليه القانون. ويواصل معظم التلاميذ تعليمهم في المدارس الثانوية إلى أن يحصلوا على الشهادة الثانوية (حوالي السن 18). وبعد انتهائهم من مرحلة التعليم الثانوي، يمكن لبعضهم أن يذهبوا إلى الجامعة أو معهد إذا سمحت لهم ظروفهم المالية بذلك. فالمعاهد والجامعات في كندا ليست مجانية والدراسة فيها مكلفة.





## علاج الأسنان

بالرغم من أن الحكومة تدفع تكاليف الرعاية الطبية مثل زيارات الطبيب وتدفع تكاليف علاج الأسنان في الحالات الطارئة خلال السنة الأولى من إقامتك في كندا، إلا أنها لا تغطي تكاليف علاج الأسنان العادي. فإذا ذهبت إلى طبيب الأسنان لهذا الغرض، فستكون مسؤولاً عن دفع تكاليف هذا العلاج في معظم الحالات.



## المأكّل والمشرب

الماء في كندا صالح للشرب. ويحتوي كل منزل على مياه دافئة ومياه باردة جارية. يمكنك استعمال الماء في أي وقت في النهار أو الليل. ما عليك إلا فتح الصنبور للحصول على الماء وإغلاقه عند الانتهاء. يعيش في كندا سكان ينتمون إلى عدة ثقافات مختلفة. ويمكنك أن تجد معظم أنواع الأطعمة التي اعتدت على أكلها مثل الأرز، والخبز، والخضار، والتوابل، والعدس والدجاج في محلات بيع المواد الغذائية القريبة منك. وتوجد في كندا العديد من المحلات التجارية الأخرى التي تبيع منتجات خاصة مثل لحم المعز، الذي عادة لا يُباع في محلات بيع المواد الغذائية العادية. وهناك العديد من المحلات التي تبيع أغذية الحلال.



## الدين

توجد في كندا ديانات متعددة. وسيُسمح لك بممارسة شعائرك الدينية بكل حرية. ويطلب منك القانون الكندي أن تحترم أنت أيضاً الأشخاص الذين يؤمنون بديانات مختلفة ويمارسون شعائر دينية مختلفة. لن يُطلب منك تغيير ديانتك أو إكراهكم على ذلك. فالحرية الدينية هي إحدى الحقوق الأساسية في كندا.



## الطقس

فصول السنة في معظم مناطق كندا هي أربعة فصول مختلفة: الربيع، والصيف، والخريف، والشتاء. وبما أن كندا بلد شاسع، فقد يختلف الطقس في كندا من منطقة إلى أخرى في كل فصل من فصول السنة. فصل الربيع في كندا (مارس/آذار، أبريل/نيسان، ومايو/أيار) هو فصل ممطر في معظم المناطق الكندية حيث يميل الطقس فيه إلى البرودة. في فصل الصيف (يونيو/حزيران، يوليو/تموز وأغسطس/آب)، يكون الطقس حاراً جداً في معظم مناطق البلاد، حيث تفوق درجات الحرارة عشرين درجة مئوية في أغلب الأحيان خلال النهار وقد ترتفع أحياناً إلى ما فوق 30 درجة مئوية. وفي فصل الخريف (سبتمبر/أيلول، أكتوبر/تشرين الأول، ونوفمبر/تشرين الثاني) يبرد الطقس وقد يكون ممطراً جداً. أما خلال أشهر الشتاء (ديسمبر/كانون الأول، يناير/كانون الثاني وفبراير/شباط)، تكون درجة الحرارة في معظم مناطق البلاد ما دون الصفر وقد تهبط إلى 30 درجة مئوية تحت الصفر في النهار والليل. قد يكون فصل الشتاء في كندا بارداً جداً لذلك يجب عليك أن ترتدي الملابس الدافئة المناسبة.



## نصائح أخيرة

إن بناء حياة جديدة في كندا أمر شيق لكن بعض الأشخاص قد يجدون صعوبة في البداية. إن التكيف مع الحياة الجديدة في كندا قد يتطلب بعض الوقت، لذلك عليك أن تتحلى بالصبر. لقد استطاع العديد من الوافدين الجدد مثلك أن يتكيفوا مع الحياة في كندا واستطاعوا أن يندمجوا بشكل كامل في المجتمع الكندي.

إن قدرتك على التحدث باللغة الإنجليزية أو الفرنسية ستكون مهمة لمساعدتك على الاستفادة من الخدمات المتاحة، وإيجاد عمل والتكيف بشكل عام مع الحياة في كندا. وإذا كنت قد تعلمت إحدى هاتين اللغتين قبل مجيئك إلى كندا، فحاول أن تطور مهاراتك اللغوية عندما تكون في كندا. فبعد وصولك إلى كندا، عليك أن تستفيد من الفرص المتاحة إليك لتحسين مستواك اللغوي على صعيد المحادثة والقراءة والكتابة.

لا تتردد في طرح الأسئلة على الأشخاص الذين تلتقي بهم.

وتذكر أن هناك عدة خدمات متوفرة يمكنك الاستفادة منها وهناك أشخاص جاهزين لمساعدتك يمكنك الاتصال بهم.